

26/27
simbiosis

PAMPLONA | IRUÑA
Abono 2 Abonua

TUDELA | TUTERA
Abono 1 Abonua

05/11/26 06/11/26



El tiempo de los maestros Maisuen denbora

Jonathan Cohen, director | zuzendaria



Jonathan Cohen

Director | Zuzendaria

I.

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Concierto de Brandeburgo n.º 1 en fa mayor, BWV 1046 [20 ´]

I. Allegro

II. Adagio

III. Allegro

IV. Menuetto-Trio-Menuetto-Polonaise-Menuetto-Trio-Menuetto

George Frideric Händel (1685-1759)

Música acuática. Suite n.º 1 en fa mayor, HWV 348 [35 ´]

1. Overture

2. Adagio e staccato

3. Allegro

4. Andante

5. Presto

6. Air

7. Minuet

8. Bourrée

9. Hornpipe

10. Allegro moderato

Pausa | Etenaldia [15´]

II.

Franz Joseph Haydn (1732-1809)

Sinfonía n.º 92 en sol mayor, "Oxford", Hob. I:92 [28 ´]

I. Adagio - Allegro spiritoso

II. Adagio cantabile

III. Menuetto: Allegretto

IV. Presto

NOTAS DEL PROGRAMA PROGRAMAREN OHARRAK

MAR GARCÍA

Según la palabra latina *magister*, un maestro es una persona que domina su arte y sirve de guía a los demás. Las obras que hoy escuchamos fueron creadas por generosos maestros que han iluminado el camino de todas las generaciones que les siguieron y que embellecen nuestras vidas con intensidad.

Maestro de maestros fue **Johann Sebastian Bach**, quien alimentó y fortificó los cimientos del contrapunto y de la expresión dramática de la música que había heredado de quienes le precedieron. Una de sus indiscutibles obras maestras de la música instrumental es la colección de seis conciertos que dedicó al margrave de Brandeburgo-Schwedt, durante la primavera de 1721, mientras trabajaba en la corte de Köthen. Sorprendentemente, estos maravillosos conciertos se mantuvieron ocultos en la Biblioteca Real de Prusia en Berlín, hasta su primera edición impresa en 1850. A lo largo del siglo XX alcanzaron la consideración de *cima* de la música instrumental del Barroco. Con la mirada puesta en el modelo del *Concerto grosso* italiano que había estudiado en Weimar a partir de partituras de **Antonio Vivaldi**, Bach consiguió en estas obras una auténtica filigrana de equilibrios entre los diferentes instrumentos del conjunto, con juegos de motivos entrelazados hasta el infinito y contrapuntos que atraviesan todas las tésituras posibles.

La exigencia de la interpretación de estos conciertos es altísima. En el *Concierto n.º 1 en fa mayor* BWV 1046, destaca el diálogo

contrastante entre fuerzas tímbricas de colores deslumbrantes, con presencia de trompas, oboes, fagot y violín *piccolo*. El brillo de las trompas alude a la sinfonía de caza BWV 208 *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd* (1713), que sirvió a Bach de base para la composición del *Allegro* inicial. Caminando a través del expresivo sendero de innovadoras armonías del *Adagio* nos conduce Bach a un luminoso *Allegro* en el que el violín *piccolo* brilla entre sonoridades de caza. La gracia de la danza hace su aparición en el *Menuet* final encadenando diferentes ritmos de minueto o de polonesa.

Mago del contrapunto, **Georg Friedrich Händel** captó muy pronto las esencias de los estilos italiano y francés adoptándolos a su natural manera de conducir las voces, naturalmente alemana. Tras pasar un tiempo en Italia, Händel se instaló definitivamente en Londres donde alcanzaría una fama extraordinaria. El nuevo rey de Inglaterra, **Jorge I de Hannover**, alemán como él, le encargó en 1717 una partitura para mostrar su esplendor en una especie de rivalidad con su hijo, futuro **Jorge II**, que perseguía oportunidades para eclipsar a su padre y adelantar la sucesión al trono. La obra fue interpretada por una orquesta durante un veraniego desfile fluvial por el río Támesis y sería conocida como *Celebrate Water Music*. El rey, entusiasmado, pidió que las tres suites se repitieran tres veces y la partitura pasó a ser de las preferidas del público hasta el día de hoy. La primera *Suite en fa* presenta una instrumentación apropiada

para actuaciones al aire libre, con trompas, oboes y fagot, y atraviesa diversas danzas de ritmos contrastantes, enérgicas unas, ágiles y ligeras otras, sin perder de vista la influencia francesa en su espíritu.

Sin duda, fue **Franz Joseph Haydn** quien en su larga vida recorrió el camino de la sinfonía clásica desde sus inicios hasta su culminación como reina de los géneros orquestales del Clasicismo. Una vida dedicada al trabajo y al estudio y un talento excepcional están detrás del inmenso patrimonio sinfónico que Haydn dejó al mundo. Tras permanecer en la corte de Esterhazy durante treinta años, Haydn era ya un maestro reconocido y admirado en toda Europa y con la *Sinfonía n.º 92 en sol mayor "Oxford"*, la última compuesta en el palacio del **príncipe Nicolás**, abrió la puerta de las doce sinfonías londinenses, cima del repertorio orquestal del Clasicismo. Compuesta en 1789, el propio compositor la dirigió dos años después en la Universidad de Oxford cuando recibió su título de Doctor honoris causa. Su potente orquestación y el magnífico equilibrio formal de sus cuatro movimientos convierten a la partitura en una obra maestra. La expresión de su principal tema, expuesto ampliamente en el *Allegro spiritoso* que sigue a la introducción lenta, es innovadora en sus desarrollos. La elegancia prosigue en los movimientos siguientes, *Adagio*, *Minueto* y *Presto*. Todas sus notas respiran energía y sensibilidad.

Magister latinezko hitzaren arabera, maisu bat da bere artea menderatzen duen eta gainerakoentzat gidari-lanak egiten dituen pertsona. Gaur adituko ditugun lanak maisu eskuzabalek sortu zituzten; gerora heldu ziren belaunaldi guztien bidea argiztatu dute, eta gure bizitzak gogotik edertzen dituzte.

Johann Sebastian Bach maisuetan maisu izan zen. Sendotu eta gotortu egin zituen aurrekoengandik jaso zuen kontrapuntuaren nahiz musikaren adierazpen dramatikoaren zimenduak. Musika instrumentalaren haren maisulan eztabidaezinetako bat da Brandenburgo-Schwedt-eko margraveari eskainitako sei kontzertuko bilduma. Hain zuzen ere, 1721eko udaberrian eskaini zion, Köthengo gortean lan egiten zuen garaian. Harrigarria bada ere, kontzertu zoragarri horiek ezkutaturik egon ziren Prusiako Errege Liburutegian (Berlin), harik eta 1850ean lehen edizio inprimatua egin zuten arte. XX. mendean zehar Barrokoaren musika instrumentalaren *gailurtzat* jo zituzten. Bachek, lan horietan, multzoko instrumentu guztien arteko egiazko oreka-filigrana bat erdietsi zuen, infinituraino elkarlotutako motibo sortekin eta izan litezkeen tesitura guztiak zeharkatzen dituzten kontrapuntuekin. Horretarako, *Concerto grosso* italiarraren ereduan jarri zuen begirada, zeina Weimarren ikasi baitzuen **Antonio Vivaldi**ren partituren bitartez.

Kontzertuak interpretatzeak exijentzia izugarri handia du. BWV 1046 *fa maiorreko*

1. kontzertuan kolore liluragarrietako indar tinbrikoen arteko kontrastezko solasaldia nabarmentzen da, tronpek, oboeek, fagotak eta *violino piccolo*ak parte hartuta. Tronpen distirak BWV 208 *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd* ehiza-sinfonia (1713) dakar gogora, Bachek oinarritzat hartu baitzuen hasierako *Allegro*a konposatzeko. Bachek, *Adagio*aren harmonia berritzaileen bidezidor adierazkorrean zehar ibilita, *Allegro* argitsu batera garamatza, zeinean *violino piccolo*a ehiza-hotsen artean gailentzen baita. Dantzaren *grazia* bukaerako *Menuete*an agertzen da, eta minuet nahiz polonesa erritmo desberdinak kateatzen ditu.

Kontrapuntuaren magoa izanik, **Georg Friedrich Händelek** oso goiz atzeman zituen estilo italiar eta frantsesaren funtsak, eta egokitu egin zituen ahotsak zuzentzeko bere modura, molde alemaniarreara jakina. Denboraldi bat Italian eman ondotik, Händel Londresen behin betiko kokatu zen, eta aparteko ospea erdietsi zuen han. Ingalaterrako errege berriak, **Jurgi I.a Hannoverrekoak**, hura bezalako alemanak, partitura bat agindu zion 1717an, semearekin —**etorkizuneko Jurgi II.a**— zuen nolabaiteko lehian distira erakuste aldera, aita eklipsatzeko eta tronurako ondorengotza aurreratzeko aukeren xerka ari baitzen haren semea. Lana orkestra batek interpretatu zuen Tamesis ibaian zeharreko udako desfile batean, eta *Celebrate Water Music* izenarekin ezagutu zuten. Erregeak, gogoberotuta, hiru suiteak hiru aldiz errepikatzeko eskatu zen, eta partitura entzuleen gogoenetako bat

bilakatu zen gaur egunera arte. Lehenengo *Fa-ko suite*ak aire zabaleko emanaldietarako instrumentazio egokia du —tronpak, oboeak eta fagotak—, eta kontrastezko askotariko erritmo-dantzak zeharkatzen ditu —batzuk energikoak, zaluak nahiz arinak besteak—, espirituari eragin frantsesa baztertu gabe.

Zalantzarik gabe, **Franz Joseph Haydnek** bere bizitza luzean sinfonia klasikoaren bidea ibili zuen hastapenetik azkenik Klasizismoaren orkestra-generoen erregina bilakatzeraino. Lanari nahiz ikasketari emandako bizitza eta talentu aparta daude Haydnek munduari utzi zion ondare sinfoniko izugarri handiaren atzean. Esterhazyren gortean hogeita hamar urte egon ondotik, Haydn bazen jada Europa osoan aitortu eta miretsitako maisua, eta “*Oxford*” *sol maiorreko 92. sinfonia*arekin —**Nikolas printzearen** jauregian konposatutako azkena— Londresko hamabi sinfonien atea zabaldu zuen, zeina Klasizismoaren orkestra-errepertorioaren gailurra baitzen. 1789an konposatuta, konpositoreak berak bi urte geroago Oxfordeko Unibertsitatean zuzendu zuen, honoris kausa doktorearen titulua jaso zuenean. Haren orkestazio indartsua eta lau mugimenduen oreka formal bikaina direla eta, partitura maisulana da. Gai nagusiaren adierazpenak, sarrera motelaren ondotik heldu den *Allegro spiritoso*an nabarmen azaldutakoak, garapen berritzailea du. Dotoretasunak ez du etenik ondotiko mugimenduetan (*Adagio*, *Minueto* eta *Presto*). Haren nota guztiek energia eta sentiberatasuna jariatzen dituzte.

BIOGRAFÍA | BIOGRAFIA

Jonathan Cohen

Director | Zuzendaria



© Marco Borggreve

Jonathan Cohen ha desarrollado una destacada carrera internacional como director, violonchelista y teclista. Reconocido por su profunda pasión por la música de cámara, se mueve con igual soltura en ámbitos tan diversos como la ópera barroca y el gran repertorio sinfónico clásico. Es director artístico de la Händel and Haydn Society y de Arcangelo, y asesor artístico del London Händel Festival. Durante diez años ocupó el cargo de director musical de Les Violons du Roy.

Su actividad se extiende a ambos lados del Atlántico, colaborando regularmente con importantes orquestas y conjuntos especializados. Entre sus compromisos recientes figuran interpretaciones de *Messiah* y *Saul*, *La Pasión según San Mateo* y producciones operísticas como *Orfeo* de Monteverdi, así como su participación con destacadas formaciones sinfónicas y festivales internacionales.

En 2010 fundó Arcangelo con el objetivo de crear proyectos musicales a medida de la más alta calidad artística. El conjunto mantiene una estrecha relación con el Wigmore Hall y actúa habitualmente en las principales salas y festivales europeos. Su intensa labor discográfica ha dado lugar a más de treinta grabaciones aclamadas por la crítica, galardonadas con algunos de los premios más prestigiosos del sector.

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA NAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA

CONCERTINO | KONTZERTINOA

Yorrick Troman

AYUDA DE CONCERTINO | KONTZERTINO LAGUNTZAILEA

Anna Siwek

VIOLINES I | I BIOLINAK

Daniel Menéndez *

Nathalie Gaillard

Aratz Uriá

Eduardo Ciriaco

Enrico Ragazzo

Inés de Madrazo

Malen Aranzabal

Nikola Takov

VIOLINES II | II BIOLINAK

Anna Radomska *

Maite Ciriaco *

David Cabezón **

Francesc Mayor

Lourdes González

Rubén Fernández

Fermín Ansó

Angelo Vieni

VIOLAS | BIOLAK

Carolina Uribe *

Francisco Javier Gómez **

Irantzu Sarriguren

José Ramón Rodríguez

Robert Pajewski

Alicia Álvarez

VIOLONCHELOS | BIOLONTXELOAK

Ignacio García * (R)

Tomasz Przylecki **

Carlos Frutoso

Dorota Pukownik

CONTRABAJOS | KONTRABAXUAK

Francisco Javier Fernández *

Sofía Bianchi Maestre ** (R)

FLAUTA | TXIRULA

Xavier Relats *

OBOES | OBOEAK

Jesús Ventura *

Rut Santiago (R)

Davinia Suárez (R)

FAGOTES | FAGOTAK

Ferrán Tamarit *

José Lozano *

TROMPAS | TRONPAK

Álvaro Parrón * (R)

Aritz García de Albéniz

Jessica María Rueda *

Marc Moragues

TROMPETAS | TRONPETAK

Carlos Gomis *

José Manuel Pérez *

TIMBALES | TINBALAK

Javier Odriozola *

* Solista | Bakarlaria

** Ayuda de solista | Bakarlari laguntzailea

(R) Contratación temporal | Aldi baterako

Avenida del Ejército, 30
31002 Pamplona-Iruña
948 229 217

**TEMPORADA DE ABONO
26-27
ABONU DENBORALDIA**

simbiosis



orquestadenavarra.es

OrquestaSinfonicaDeNavarra

orquestanavarra

orquestasinfonicadenavarra

Collages artísticos | Collage artistikoak: **Elena Moreno Jordana**

DL.NA 585-2015. Programa impreso con papel proveniente de bosques gestionados de forma sostenible. Programa inprimatzeko, modu jasangarrian kudeatutako basoetatik datorren papera erabili da.

**Gobierno
de Navarra**  **Nafarroako
Gobernua**



Fundación "la Caixa"



**AUTOPISTAS
DE NAVARRA**



NAVARRA  **NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua